



Dekret

Decreto

der Landesdirektorin
des Landesdirektors

della Direttrice provinciale
del Direttore provinciale

Nr.

N.

12788/2026

Landesdirektion Ladinische Kindergärten und Schulen - Direzione provinciale Scuole ladine

Betreff:

Claudia Rubatscher - Erneuerung des
zeitlich befristeten Führungsauftrages als
Inspektorin an der Landesdirektion
Ladinische Kindergärten und Schulen für
das Schuljahr 2026/2027

Oggetto:

Claudia Rubatscher – Rinnovo dell'incarico
dirigenziale a tempo determinato in qualità
di ispettrice presso la Direzione provinciale
Scuole ladine per l'anno scolastico
2026/2027

Der Landesdirektor

Nimmt folgendes zur Kenntnis:

der Beschluss der Landesregierung Nr. 146 vom 27. Februar 2026, betreffend Klassenbildung in den Grund-, Mittel- und Oberschulen und entsprechendes Plansoll für die Schuljahre 2026/2027, 2027/2028 und 2028/2029, sieht für die Schulen der Ladinischen Ortschaften eine Stelle als Inspektor/in für den Bereich der Mehrsprachigkeit vor;

die Bestimmungen des Landeskollektivvertrags für die Inspektoren/Inspektorinnen der Schulen der Provinz Bozen vom 3. Oktober 2002, des Landeskollektivvertrags für die Inspektoren/Inspektorinnen der Schulen der Provinz Bozen vom 22. April 2008 und des Landeskollektivvertrags für die Schulführungskräfte und für das Inspektionspersonal der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols vom 5. Februar 2026 sowie in die entsprechenden nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen;

am 9.5.2025 wurde die Interessensbekundung für die Stelle des Inspektors an die Schulführungskräfte der Ladinischen Schulen gesendet;

da innerhalb der Frist des 15.5.2025 keine Interessensbekundung eingegangen ist, wurde am 25.6.2025 per E-Mail an die 4 Ladinischen Schulsprengel die Bekanntmachung über die Ernennung eines Inspektors/einer Inspektorin für Mehrsprachigkeit für das Schuljahr 2025/2026 an die Lehrkräfte versandt, mit der Möglichkeit einer Verlängerung um ein weiteres Jahr;

innerhalb der Frist vom 5.7.2025 ging nur eine Bewerbung von Frau Claudia Rubatscher ein (E-Mail vom 4.7.2025 Prot. Nr. 554510 vom 7.7.2025;

Il Direttore provinciale

Considera quanto segue:

la deliberazione della Giunta provinciale del 27.2.2026, n. 146, riguardante la formazione delle classi e dotazioni organiche nelle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado per gli anni scolastici 2026/2027, 2027/2028 e 2028/2029, prevede per le scuole delle località ladine un posto come ispettore/trice per l'ambito del plurilinguismo;

le disposizioni del Contratto collettivo provinciale per il personale ispettivo delle scuole della Provincia di Bolzano del 3 ottobre 2002, del Contratto collettivo provinciale per il personale ispettivo delle scuole della Provincia di Bolzano del 22 aprile 2008 ed del Contratto collettivo provinciale per la dirigenza scolastica e il personale ispettivo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia autonoma di Bolzano del 5 febbraio 2026 e relative successive modifiche ed integrazioni;

il 9.5.2025 è stato inoltrato alle direttrici e ai direttori delle scuole ladine l'avviso di interesse per l'incarico da ispettore;

entro il termine del 15.5.2025 non è pervenuta alcuna richiesta di interesse, pertanto, in data 25.6.2025 è stata inviata agli insegnanti, tramite e-mail indirizzata ai 4 istituti comprensivi ladini, l'avviso della nomina di un/una ispettore/ispettrice per il plurilinguismo per l'anno scolastico 2025/2026 con la possibilità di proroga per un ulteriore anno;

entro la scadenza del 5.7.2025 è pervenuta un'unica candidatura della signora Claudia Rubatscher (e-mail del 4.7.2025 prot. n. 554510 del 7.7.2025)

das Curriculum belegt eine langjährige Erfahrung im Sprachunterricht und einer guten Kenntnis des paritätischen und mehrsprachigen Systems der Ladinischen Schulen der Ladinischen Schulen. Frau Claudia Rubatscher zudem seit 1. September 2023 in diesem Bereich eingesetzt und hat eine positive Bewertung ihrer Arbeit erhalten;

Claudia Rubatscher, Klassenlehrerin der Grundschule mit unbefristetem Arbeitsvertrag, erfüllt die angeforderten Voraussetzungen für den Auftrag;

Claudia Rubatscher hat am 13.7.2026 und am 22.7.2026 erklärt, dass auf sie keine Gründe der Unverleihbarkeit gemäß dem gesetzvertretenden Dekret Nr. 39/2013 für die Erteilung dieses Auftrages zutreffen;

und verfügt:

der Lehrperson Claudia Rubatscher, Klassenlehrerin mit unbefristetem Arbeitsvertrag, den Auftrag als Inspektorin für den Bereich der Mehrsprachigkeit für alle Schulstufen der Ladinischen Schule an der Landesdirektion Ladinische Kindergärten und Schulen mit voller Freistellung vom Unterricht für den Zeitraum vom 01.09.2026 – 31.08.2027 zu erteilen.

Dieser befristete Auftrag wird für den Zeitraum vom 01.09.2026 bis zum 31.08.2027 erteilt und kann gemäß Art. 1 des LKV für die Inspektoren/Inspektorinnen vom 22. April 2008 vorzeitig aufgelöst werden.

Die Inspektorin verpflichtet sich, alle Aufgaben wahrzunehmen, die für dieses Berufsbild in den einschlägigen Bestimmungen, insbesondere in der Anlage A des Landeskollektivvertrages für die Inspektoren/Inspektorinnen vom 22. April 2008, vorgesehen sind.

Rechtsstatus und Besoldung

il curriculum dimostra esperienza pluriennale nella didattica delle lingue e una buona conoscenza del sistema paritetico e plurilingue delle scuole ladine. La signora Claudia Rubatscher è anche già stata incaricata dal 1° settembre 2023 in questo settore e ha riportato una valutazione positiva nel suo operato;

Claudia Rubatscher, insegnante della scuola primaria con contratto di lavoro a tempo indeterminato, è in possesso dei requisiti richiesti per l'attribuzione dell'incarico;

in data 13/7/2026 e 22/7/2026 Claudia Rubatscher ha dichiarato che non sussistono nei suoi confronti delle cause di inconferibilità del presente incarico ai sensi decreto legislativo n. 39/2014

e decreta:

di conferire all'insegnante Claudia Rubatscher, docente di scuola primaria con contratto di lavoro a tempo indeterminato, l'incarico di ispettrice per l'ambito del plurilinguismo nelle scuole ladine di ogni ordine e grado presso la Direzione provinciale Scuole ladine, con esonero totale dall'insegnamento per il periodo dal 01.09.2026 al 31.08.2027.

Il presente incarico viene conferito per il periodo dal 01.09.2026 fino al 31.08.2027, salva la risoluzione anticipata prevista dall'art. 1 del C.C.P. Ispettori/ispettrici del 22 aprile 2008.

L'ispettrice si impegna ad eseguire i compiti e le mansioni previsti per il medesimo profilo professionale dalle disposizioni in materia, in particolare dall'allegato A al contratto collettivo provinciale per il personale ispettivo del 22 aprile 2008.

Stato giuridico e trattamento economico

Das Arbeitsverhältnis wird durch Artikel 25 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. März 2001, Nr. 165, in geltender Fassung sowie durch die Landeskollektivverträge für die Inspektoren/Inspektorinnen der Schulen der Provinz Bozen vom 3. Oktober 2002, vom 22. April 2008 und vom 5. Februar 2026 samt den entsprechenden nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen geregelt;

Die Besoldung wird durch den Landeskollektivvertrag vom 5. Februar 2026 geregelt;

Für die Ausübung dieser Funktion steht der Lehrperson die Funktionszulage gemäß dem Landeskollektivvertrag vom 5. Februar 2026 unter Anwendung des Koeffizienten 1,4, der dem neuen Koeffizienten 4 entspricht, zu.

Die mit dieser Maßnahme zusammenhängenden Ausgaben werden den Kapiteln U04021.5880, U04021.5910 und U04021.5111 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2026 und den entsprechenden Kapiteln der folgenden Haushalte angelastet.

Unvereinbarkeit

Die Inspektorin erklärt unter eigener Verantwortung, dass sie in keinem anderen öffentlichen oder privaten Dienstverhältnis steht und dass keine der im Artikel 53 des Legislativdekretes Nr. 165/2001, im Artikel 508 des Legislativdekretes Nr. 297/1994 und im Legislativdekret Nr. 39/2013 angeführten Unvereinbarkeitsgründe vorliegen. Andernfalls verpflichtet sie sich, eine Erklärung abzugeben, dass die beiden Dienstverhältnisse gemäß Art. 1, Absätze 56 und 58 des Gesetzes 662/96 vereinbar sind, bzw. dass sie für das neue Dienstverhältnis optiert.

Rechtsstreitigkeiten

Il rapporto di lavoro è disciplinato dall'articolo 25 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, e successive modifiche e integrazioni, nonché dai Contratti collettivi provinciali per il personale ispettivo delle scuole della Provincia di Bolzano del 3 ottobre 2002, del 22 aprile 2008 e del 5 febbraio 2026, e dalle relative successive modifiche e integrazioni;

Il trattamento economico è determinato dal Contratto collettivo provinciale del 5 febbraio 2026;

Per lo svolgimento di tale funzione viene attribuita la retribuzione prevista dal Contratto collettivo provinciale del 5 febbraio 2026, con coefficiente di complessità pari a 1,4, corrispondente al nuovo coefficiente 4.

La spesa derivante dal presente provvedimento viene imputata ai capitoli U040215880, U04021.5910 e U04021.5111 del bilancio finanziario gestionale 2026 della Provincia autonoma di Bolzano, nonché ai corrispondenti capitoli degli esercizi successivi

Incompatibilità

L'ispettrice dichiara, sotto la propria responsabilità, di non avere altri rapporti di impiego pubblico o privato e di non trovarsi in alcuna delle situazioni di incompatibilità richiamate dall'articolo 53 del decreto legislativo n. 165/2001, dall'articolo 508 del decreto legislativo n. 297/1994 e dal decreto legislativo n. 39/2013. In caso contrario, dovrà presentare espressamente la dichiarazione di compatibilità dei due rapporti di lavoro ai sensi dell'articolo 1, commi 56 e 58, della legge n. 662/1996, oppure dichiarare di optare per il nuovo rapporto di lavoro.

Controversie

Für alle Rechtsstreitigkeiten, die dieses Dienstverhältnis betreffen, ist das ordentliche Gericht als Arbeitsrichter zuständig. Dem Rekurs kann laut Artikel 410 der Zivilprozessordnung ein Schlichtungsverfahren vorausgehen. Gemäß Artikel 412 Zivilprozessordnung kann ferner ein Schiedsgerichtsverfahren angestrebt werden.

Mitteilung **gemäß**
Datenschutzkodex

Die Schule und die Autonome Provinz Bozen-Südtirol verarbeiten als Verantwortliche die personenbezogenen Daten, auch in elektronischer Form, zur Verwaltung des Arbeitsverhältnisses. Die Direktoren der Abteilungen 18 und 4 der Autonomen Provinz Bozen sind gemäß der Verordnung (EU) 2016/679 für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten verantwortlich. Gemäß Artikel 15 ff. der Verordnung (EU) 2016/679 kann die betroffene Person die in den geltenden Rechtsvorschriften zum Schutz personenbezogener Daten vorgesehenen Rechte ausüben, darunter das Recht auf Auskunft, Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung und Widerspruch gegen die Verarbeitung der Daten.

Tutte le controversie relative a questo rapporto di lavoro sono di competenza del giudice ordinario in funzione di giudice del lavoro. Ai sensi dell'articolo 410 del Codice di procedura civile la domanda giudiziale può essere preceduta da un tentativo di conciliazione. Inoltre, ai sensi dell'articolo 412 del Codice di procedura civile può essere conferito il mandato per la risoluzione arbitrale della controversia.

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali

La scuola e la Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige, in qualità di titolari del trattamento, tratteranno i dati personali, anche in forma elettronica, per la gestione del rapporto di lavoro. I direttori delle Ripartizioni 18 e 4 della Provincia autonoma di Bolzano sono responsabili del trattamento dei dati personali, ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679. Ai sensi degli articoli 15 e seguenti del Regolamento (UE) 2016/679, l'interessata può esercitare i diritti previsti dalla normativa vigente in materia di protezione dei dati personali, tra cui il diritto di accesso, rettifica, cancellazione, limitazione e opposizione al trattamento dei dati.

Heinrich Videsott
Landesdirektor der Ladinischen Schulen und Kindergärten
Direttore provinciale delle scuole ladine



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

STUFLESSER MATHIAS

27/07/2026

Der Landesdirektor
Il Direttore provinciale

VIDESOTT HEINRICH

27/07/2026

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Mathias Hieronymus Stuflessner

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 5
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Heinrich Videsott

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

27/07/2026

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma